

Es necesario registrar la dirección **dentro de los 14 días** en la municipalidad de la nueva dirección. Como regla general es necesario presentar en la municipalidad donde registrará la dirección el **TENSHUTSU SHŌMEISHO (Comprobante de Cambio de Dirección)** que es emitido por la municipalidad donde la dirección está registrada. 新しい住所地に住み始めた日から **14日以内**に新住所地の市区町村で転入手続きを行ってください。原則として、転入届の際に前住所地の市区町村で発行された転出証明書が必要となります。

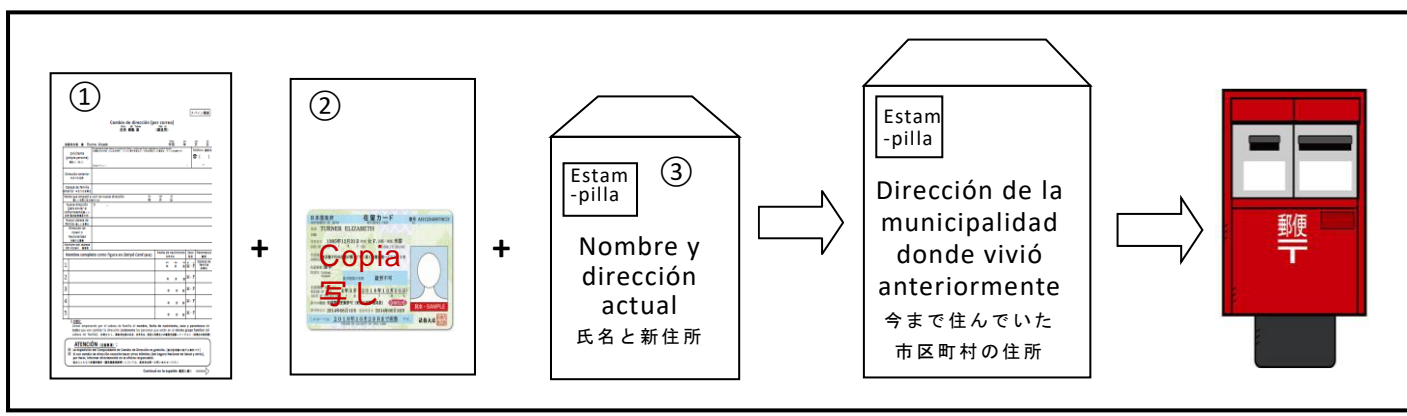
Cómo solicitar por correo 郵送請求の方法

Si no tiene como hacer el trámite de cambio de dirección en la municipalidad anterior porque es lejo, puede hacer la solicitud por correo. Para hacerlo, adjuntar todos los documentos escritos abajo y enviar para la municipalidad donde tuvo dirección anteriormente.

今までの住所地の市区町村が遠くて届け出の手続きに行けない場合は、下記のとおり郵送請求することができます。

- ① **Formulario:** Llenar todos locales necesarios. Por favor, escribir **un número de teléfono** que podamos **contactar durante el día.**
 申請書 住民異動届(郵送用)を添付してください。 昼間に連絡がつく電話番号を記入してください
- ② **Documento de identificación:** Copia de ambos lados del *Zairyū Card* (Tarjeta de Residencia) o otros. **本人確認書類**
 本人確認のため、公的機関が発行した届出人の身分証明書の写し(在留カード等)を添付してください。
- ③ **Sobre respuesta:** Escribir la dirección, el nombre y pegar la estampilla. **返信用封筒**
 Si tiene urgencia, pegar la estampilla de carta urgente y escribir **(SOKUTATSU)** en sobre. 返信用封筒に住所、氏名を記入し切手を貼ったものを同封してください。お急ぎの場合は、**速達料**の切手を貼ってください。

※ Meter ①②③ en el sobre y enviar a la Sección *Shiminka Gakari* de la municipalidad donde vivió anteriormente. ①②③を同封し、今までの住所地の市区町村の市民課係に請求してください。



Por favor, **notificar** a la oficina de correo la nueva dirección el **(Tenkyo Todoke)** para que pueda recibir esa correspondencia. Más detalles, preguntar en correo cercano de su casa.

郵便局に転送届けを済ませてください。詳しくは、近くの郵便局で確認してください。

Llevar en la municipalidad donde vive ahora el **Tenshutsu Shōmeisho** y el **Zairyū Card** de **todos** para registrar la nueva dirección. **No es posible** hacerlo por **correo**. Más información, por favor contactar directamente en la municipalidad donde hará los tramites.

転出証明書と異動者**全員**の在留カードを持って新住所地の市区町村で転入手続きを行ってください。転入手続きは郵送では**できません**。詳しくは、新住所地の市区町村に確認の上転入の手続きを行ってください。

※ Si tiene el **Jūki Card** o **My Number Card**, la solicitud el la misma, pero el **Tenshutsu Shōmeisho** no será emitido. Cuando el informativo de la Municipalidad de Kameyama que enviarnos llegar, vaya a la municipalidade donde vivi ahora llevando el **Jūki Card** o **My Number Card** y el **Zairyū Card** de **todos** los que están haciendo los tramites de cambio de dirección.

※ **住基カード**又は**マイナンバーカード**をお持ちの方の住民異動届(郵送用)の手続きは同様です。転出案内が届いたら、**全員**の**住基カード**又は**マイナンバーカード**と**在留カード**を持って新住所地の市区町村で転入手続きを行ってください。